

AVE MARÍA PURÍSIMA

Letra de Enrique Dizeo
(Buenos Aires, Argentina 1893-1980)

Ranchera

Música de Juan Cruz Mateo
(Ensenada, Buenos Aires, Argentina 1904-1951)

Canto

Piano

7

14

20

25

31

Recitado

Coda

f *p*

The musical score is written for voice and piano. It begins with a vocal line (Canto) and a piano accompaniment (Piano) in 3/4 time. The key signature has one flat (B-flat). The score is divided into systems, with measures 7, 14, 20, 25, and 31 marked at the beginning of their respective systems. A 'Recitado' section is indicated by a double bar line with a cross symbol. Dynamics such as *f* (forte) and *p* (piano) are used throughout. A 'Coda' section is marked at the end of the piece. A large red watermark 'Prohibida la venta' is overlaid on the score.

38

45 **TRIO**

52

59 **Al %**

65 **CODA**

69 **f** **FIN**

The musical score is written for piano in a key of two flats (B-flat major or D-flat minor) and a 3/4 time signature. It consists of six systems of music. The first system (measures 38-44) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The second system (measures 45-51) is marked 'TRIO' and continues the melody and bass line. The third system (measures 52-58) continues the piece. The fourth system (measures 59-64) ends with a double bar line and the instruction 'Al %'. The fifth system (measures 65-68) is marked 'CODA' and begins with a forte 'f' dynamic. The sixth system (measures 69-73) concludes the piece with a final chord and the word 'FIN'.

NOTA: Para canto ejecútese como introducción el Trio más 8 compases de la 2da. parte con el Recitado inicial. Luego comienza el canto D.C.

RECITADO INICIAL (sin música)

—¡Ave María Purísima!
—Sin pecado concebida
Vayan dentrando muchachos
Que los atiende enseguida

(Recitado con música)

Abi nomás donde le guste
La viola vaya dejando
Que ya lo están esperando
Ansiosos los invitados
Los viera que entusiasmaditos
Si tuitos están saltando
Y cuando a Ud. le parezca
Cante, entone una ranchera
Que el que espera... desespera
Y no hay que hacerlo sufrir.
Después no hay más que pedir
En esta fiesta campera.

I (canto)

Se baila de lo lindo
Y están meta farra
Desde muy temprano.
Con motivo del Santo
Del boyero Cipriano.
El año está a punto
Para hincarle el diente
La ginebra corre
Y las empanaditas
No se hacen esperar.

(recit.)

—¡Qué tarde de campo,
Qué lindo domingo!
—De gozo, che Zoilo
Relinchan los gringos.
—Vea la yuntita
Pelando la pava.
—Qué cosa más linda
Se me cai la baba!

(canto)

¡Ahijuna! Se hace el novio
Con la flor del pago
Don Cirilo Peña.
Si se le hace que es cierto
Que la finta es su dueña.
Y Doña Estefanía
Que no es nada lerdia
Le sigue la "güeyita"
Y como si tal cosa
Los deja resollar.

(canto)

A ver
Si ese tapao
Nos hace oír
Unas milongas.
Porque
falta alegrar
Un poco más
Esta reunión.
Que no
Se haga rogar
Apilése
Si es que "rezonga"
Yo sé
Que es muy capaz
De demostrar
Su corazón.

II (recit.)

—¡Gauchito mentao
Para l'acordeón!
—Y listo el Mulato
Para la bordona
—De Mendoza es uno
Y el otro puntano
—¡Muevan bien las tabas
Que hace ese paisano!

(canto)

Que nadie se me quede
Con la boca abierta
Mirando la luna
Que baile el dueño é'casa
Con la hija é'Don Laguna
¡Que dicen las comadres
Que están como zonzas
Abi arrinconadas.
Que se diviertan todos
Por orden del patrón.

I (canto)

Aquí
En este jardín
Donde se ven
Flores vistosas.
Chambón
Se me hace aquel
Que no nació
Para el amor.
No ser
Tierno otra vez
Para bailar
Con Ud., ¡Moxa!
Si estoy
Medio mareao
Y enamorado
De su primor.

II (recit.)

—¡Se ensartó compadre
Con doña Ciriaca.
—Si no baila nada
Hasta se l'empaca.
—Se le ve una cosa
A la chirusita.
—Es que la pollera
Es algo cortita.
—El rancho es de pobres
Pero muy decente
—Que gaucha zafado
Pucha ¡que indecente!

FIN